

COLOSA

CARTA PAULOBA ʙAʙA DJABARĀ COLOSA PURUḐEBEMA ITEA

Poa 60are Paulo preso ʙaside naĭ cartada ʙasia. Carta Pilemoĭ itea diabueside naĭ carta sida Romaneba diabuesica ʙaa. DjabarĀ Colosade ʙeaba, Laodiceade ʙea bida ledamārēā diabuesia (4:16).

Paulora Colosadaa wāca basía (2:1). Epaproba naārā bedea bia Jesucritodebemada jarade wāsia (1:5-7). DjabarĀ Colosade, Laodiceade, Hierapolide ʙearāa jaradia ʙabadjia (4:12-13). Maġarā purura abari druade panasidaa.

Epapro ʙaside ḶCΛΛA crīcha āi ʙeada ēpē panesidaa. ḶCΛΛA ʔcōrēa bia bedeadī cāyābara bajānebema nezocarāa bia bedeadadjidaa. Dewararāba jarabadjidaa abaġba ādji leyda ēpēiḶA cadjiruada oēda. Maĭ carea Epaproba Pauloa jarade wāsia. Pauloba naĭ cartara ʙasia djabarāba sewara iġārānamārēā idjaba Jesucritora dji dromaara ʙada cawaḑamārēā (1:15-23; 2:6-23). Maĭ awara Pauloba naĭ cartade ʙasia djabarā carebai carea jaradia ʙasida (1:24ḑeba aba 2:5ḑaa). Maġare ʙasia djabarāra sāwā nībadida panġda (3:1neba aba 4:6ḑaa). DjabarĀ itea jīrūare ʙadada 4:7-18ḑe ʙaa.

Naĭ cartade Pauloba naārā ʙada

1 ¹Mġra Pauloa. ʔcōrēba quīrīāna bērā mġra Jesucritoba diabuedaa. Dadjirā djaba Timoteora mġ ume ʙaa. ²Mġa naĭ cartara ʙḶḶḶA ʔcōrē ēberārā Jesucrito iġa ʙea Colosa puruḑebema itea. Daiba quīrīā panġa dadjirā Zeza ʔcōrēba idji biadeba bārāra careba ʙaida, necai ʙai sida dia ʙaida.^a

Djabarā carea Pauloba ʔcōrēa iwiḑida

³Dadjirā Boro Jesucrito Zeza ʔcōrēa iwiḑibadaza daiba bārā carea bia ʙadaa abadaa. ⁴Daiba ūrī panġa bārāba Jesucritora iġa panġa idjaba jūma ʔcōrē

a 1:2. *Dadjirā Zeza ʔcōrēba.* Griego bedeadē ḶCΛΛA cartade ʙA ʙaa: “Dadjirā Zeza ʔcōrēba, dadjirā Boro Jesucrito bida.”

ēberārā bio quīrīā panla. ⁵⁻⁶Bārā māwā panla, cawa panl bēā Ācōrēba bārā itea nebiada bajāne waga erobāda. Małgāra bārāba naēna ūrīsīdaa wārā bedea Jesucritodebemada bārāma jūēside. Mał bedeara jūma druaza wari wāa idjaba zau bla bārāma zau bl quīrāca. Bārāba mał bedea naārā ūrīsīdade Ācōrēba idji biadeba bārāra wārāda ēdra edaida bio cawasīdaa. Mał ewarīdeba ātaa mał bedeara bārāma bio zau bla. ⁷Mał bedeara djaba Epaproba bārā cawabisia. Idjira daiba wārāda quīrīā panla. Dai ume abarīda o bla. Idjira Crito nezocaa. Bārā carebai carea ne jūmane jipa obaria.^b ⁸Idjia daia jāsasia bārāra Ācōrē Jauredeba wārāda dji quīrīā panla.

⁹Māwā ūripēdađadeba ātaa daiba bārā carea ewarīza Ācōrēa iwīdi panla idjia obi quīrīā bla bārā jūma cawabimārēā idjaba crīcha cawaada, necawaa sīda idji Jauredeba jūma diamārēā. ¹⁰Māwā bārāra poya jipa nībađia dadjirā Boroba quīrīā bl quīrāca idjaba ne jūmane idjia bārāra bia unuya. Wārāda bārāba ne jūma bia o panlneba nejō bia zau bl quīrāca đuanania idjaba Ācōrēa biara cawa wānia. ¹¹Daiba Ācōrēa iwīdi panla idji bla waībla badeba bārāra zarea bāmārēā. Małba bārā bia mīga panlra, bārā biē o panl sīda bia droađia. ¹²Māwā bāsīda dadjirā Zeza Ācōrēa bia blađia ađia. Bārāra jūma idji ēberārā ume bia bāsia idjia erobādebemada bajāne eđađamārēā. ¹³Ācōrēba dadjirāra diauru jlwaeđabemada ēdra eđapeđa bāsia idji Warra quīrīā bla pe erobamārēā. ¹⁴Idji Warradeba Ācōrēba dadjirāra cadjiruadebemada ēdra edasia.^c Dadjirāba cadjirua opeđađara jūma quīrādoasia.

Critora ne jūma cāyābara dji dromaara bla

¹⁵Dadjia ununaca Ācōrēa Jesucritodeba unubadaa. Idjidra Ācōrē Warra iwina bēā ne jūma Ācōrēba oda Boroa.

¹⁶Idjideba Ācōrēba ne jūmada osia. Bajāne beada, nał ējūāne beada, dadjia unubadada, dadjia ununaca sīda jūma osia.

Jūma ununaca bororāda, dji dromarāda, dji bla bea sīda osia. Ācōrēba ne jūmada Critodeba osia idjaba Crito itea osia.

¹⁷Ne jūma oi naēna Critoda bāsia. Ne jūmada idjideba beaa.

¹⁸Critora idji ēberārā boroa. Idjideba ādjirāra beaa. Idjida ewarīza zocai bai carea naārā ārēbasia. Mał bēā ne jūma cāyābara dji dromaara bla.

¹⁹Ācōrēba quīrīāsia Critora ara idji quīrāca baıda.

²⁰Idjaba quīrīāsia Critodeba ne jūma bajānebemada, nał ējūānebema sīda idji ume bia beađamārēā.

Mał bēā Crito crude oa erozoađadeba idji ume necai bāsia.

²¹Cadjirua o panlneba bārāda naēna Ācōrēnebemada jīga beasia idjaba biē crīcha panlneba Ācōrē ume dji quīrūda beasia. ²²Baribara Crito beuđadeba Ācōrēba bārāra idji ume bia bāsia idji quīrāpita cadjirua neē, biē

b 1:7. *Bārā carebai carea.* Griego bedeađe ἄκατα cartade bl bla: “Dai carebai carea.”

c 1:14. *Ēdra edasia.* Griego bedeađe ἄκατα cartade bl bla: “Ēdra edasia idji oadeba.”

jaradi neé beadamārēã. ²³Mañ bēřã Crito bio ijã pananeba zarea beadida panla. Bedea bia Critodebema bārāba ũrĩpedadara igaradié panla, átebala Ācōrēba diai jaradada jã pananida panla. Mañ bedea biara jūma nañ ējūāne jaradia panla. Ara mañ bedeadada mla bida jaradia bla.

Pauloba djabarā carebai carea jaradia bada

²⁴Idira mla bārā carebai carea bia mĩga bamĩna basrida bla. Idjaba Crito carea wadibida wetara bia mĩgaida ba bēřã bia mĩga nĩbaya jūma idji ēberārā carebai carea. ²⁵Ācōrēba mla idji ēberārā nezocada basia. Mañ bēřã idji bedeara jūma daucha bārāa jaradia bla. ²⁶Mañ bedeara drōa naēnabema ewaride Ācōrēba cawabié basia, baribala idira idji ēberārāa cawabisia. ²⁷Mañ bedea bia quiru cawabié badara idjiderā dji judiorāea bida cawabisia. Mañ cawabié badara nałgla: Critora bārā sođe bla. Idjideba cawa panla idji bia quirudebemada edadida.

²⁸Jūma crĩcha cawaadeba daiba Critodebemada jūmarāa jaradia panla jipa nĩbadamārēã. Māwā daiba jūmarāda Critodeba ne jūmane jipa panlada Ācōrēa unubidia. ²⁹Mañ carea mla lñāuē traja bla Critoba idji lala waiɓla dia badeba.

2 ¹Mla quĩrĩã bla bārāba nałda cawadida: mla bio traja bla bārā Colosadebemarāda, djabarā Laodicea purudebemada, jūma djabarā mł ununaca sida carebai carea. ²Mla quĩrĩã bla jūmarāda sođeba zarea beadida, quĩrĩaneba ābaa bia duananida, idjaba wārā crĩcha cawaa eropanleba bia duananida. Māwābala Ācōrēba naēna cawabié badara cawadia. Mañra Critoa. ³Idjiabala Ācōrē necawaada, crĩcha cawaa sida poya diaya. Mañ necawaara, crĩcha cawaa sida bio bia panla. ⁴Jūma małgla mla jara bla ni abaɓba sewa jaradia panleba bārāa cūrugarānamārēã. ⁵Mla bārā ume blēmĩna crĩchadeba bārā ume bla. Mla cawa bla bārāa ābaa bia duanada idjaba Critora bio ijã panlada. Mañ carea basrida bla.

Zocai bai djiwidi Critodeba eropanla

⁶Bārāba dadjirā Boro Jesucritora ijāpedada bēřã idjideba nĩbadadua. ⁷Idjideba zarea pananadua bio carra jida panl quĩrāca, de baubawa ba quĩrāca. Idjira bio ijã pananadua djabarāba jaradiapedada quĩrāca. Mañ awara ewariza Ācōrēa bia lada adadua.

⁸Quĩrācuia beadadua ni abaɓba bārāa cūrugarānamārēã dadji carebaca wārāe crĩchadeba. Jūma małgla drōa naēnabema crĩchaa, nañ ējūānebema crĩchaa. Bedea Critodebemaēa. ⁹Critora nañ djarade basimĩna wārāda Ācōrē basia. ¹⁰Bārāa Crito ēberārā bēřã idjideba ne jūmada eropanla Ācōrē ume bia beadi carea. Idjidra jūma dadjia ununaca dji droma bea Boroa. ¹¹Bārāa idji ēberārā bēřã cacua wēāgopedada quĩrāca panla. Baribala małgla jawaba odaēa. Átebala jara bla bārāa nañ djaraba cadjirua o quĩrĩã badebemada ēdrasidada. Małga cacua

wēāgōdara Critobara osia. ¹²Ācōrēba idji ʾbʾadeba Critora ʾrēbabisia. Bārāba Ācōrēra māwā ʾbʾa bʾda ijāpedada bēra borocuesidade unubisidaa Crito ume jousidada idjaba Ācōrēba bārāra idji ume ʾrēbabisida.

¹³⁻¹⁴Naēna cadjirua o panʾneba bārāra beu ʾeasia. Maʾne naʾ djaraba cadjirua o quīrīā bʾra ēpēbadjidaa. ⁴Baribara Ācōrēba bārāra Crito ume zocai ʾasia. Wārāda cadjirua o panʾ carea dadjirāba Ācōrēra ne diai bara panasidaa. Ācōrē leyde bʾ bʾa dadjirāra beudida panʾda. Baribara Crito crude beuside Ācōrēba maʾ diai bara pananara jūma jōbisia. Jūma dadjia cadjirua opedadara idjia quīrādoasia. ¹⁵Crito crude beuside Ācōrēba jūma dadjia ununaca dji droma beara poyasia. Māwā poyadara idjia jūmarāa cawabisia.

¹⁶Maʾ bēra bārāba cobada carea, dobada carea bida ēberārāba bié jaradibara, ādji bedeara ijārānadua. Bārāba ewari droma wagaḏaca carea, jeḏeco djiwidi wagaḏaca carea, ʾnāūbada ewari wagaḏaca carea bida ādjirāba bié jaradibara, ijārānadua. ¹⁷Jūma maʾgaba Ācōrēba oidebemada jarijaria unubi ʾasia. Baribara Ācōrēba oi jaraḏara Critoḏeba jūma osia.

¹⁸Maʾ carea abaʾba bārāba nebiada bajāne edaḏeana adibara, ijārānadua. ^eMāwā bedeabadara djārā cāyābara eḏaara ʾea quīrāca nībabadamīna dji dromarāda crīchabadaa. Ādjirāba bajānebema nezocarāa bia bedeabadaa. Cāimocara quīrāca unupeḏadada biara jaradiabadaa. Baribara ara ādji crīchadeba māwā jaradiabadaa idjaba māwā crīcha panʾneba djārā cāyābara biara ʾeada crīchabadaa. ¹⁹Ādjirāra dadjirā Boro Crito ume panʾeā. Baribara Crito ēberārāba idjideba ne jūmada eropanla idji ume ābaa bia panani carea. Idjideba dadjirāra waribadaa Ācōrēba waribi bʾ quīrāca.

²⁰Bārāra Crito ume ābaa beusida bēra naʾ ējūānebema crīchara ēpēnié panla. Maʾda ʾcārē cārēā wadibida maʾ crīchara ēpē panʾ naʾ ējūānebemarāba ēpēbada quīrāca? ²¹Nāwā jarabadaa: “Jāʾgʾra tārānadua, jari bʾra corānadua, jidarānadua.” ²²Jūma maʾra naʾ ējūānebema crīchaa. Maʾ crīcha ʾeara ēpēnié panla jūma dadjia copeḏadara, dopedada sida jōbari bēra. ²³Wārāda maʾ crīcha ēpē ʾeara ne cawa ʾeaca ʾeaa. Ādjia jarabadaa ara dadjiduba ne obi panʾneba Ācōrēra poya bia ēpēnida, djārā cāyābara eḏaara nībadida panʾda, idjaba ara daduba puadeba bia mīga beadida panʾda. Baribara jūma maʾgaba dadji cacuaba cadjirua o quīrīā bʾra jōbicaa.

Bajānebemada jaradida panla

3 ¹Bārāra Crito ume ʾrēbapedada bēra bajānebemada jarʾ pananadua. Mama Critora Ācōrē jʾwa araare chūmʾa. ²Bajānebemada crīcha pananadua. Naʾ ējūānebemada crīcharānadua. ³Bārāra Crito ume beupeḏada

d 2:13-14. Naʾ djaraba cadjirua o quīrīā bʾra ēpēbadjidaa. Griego bedeade bʾ bʾa: “Cacua wēāgoē panʾneba.” **e 2:18.** Bārāba nebiada bajāne edaḏeana adibara. Griego bedeade maʾba idjaba jara bʾa: “Abaʾba bārāda dji biaḏeana adibara.”

bērā idji ume zocai panla. Mañ zocai baidebemada ēberārāba cawadacaa. Baribarla Critora Ācōrē ume zocai Ɂa bēřā, bārā sida Ācōrē ume zocai panla. ⁴Bārāba Critodeba zocai baira eropanla.^f Ara idjida waya unubibarlade bārāra idji ume panania. Mañne idji quīrāca quīrāwārēā panania.

Critodeba dadjirā djiwidida panena

⁵Mañ bēřā jūma nañ ējūānebema crīcha bārā sode Ɂara igaradadua. Audua nībarānadua, mīā perada orānadua, bārā cacuaba cadjirua o awua Ɂara orānadua, crīcha cadjiruara ēpērānadua, idjaba ne awua Ɂearānadua. Ne awua Ɂaba Ācōrē cāyābara mañda biara ēpēbari bēřā jawaba oda ācōrē ēpē Ɂa quīrāca Ɂla. ⁶Jūma mañ cadjirua carea Ācōrēba idji ijāē Ɂeara cawa oya.^g ⁷Bārā sida naēna māwā nībabadjidaa. ⁸Jālbe bārā sodeba quīrūbadara, quēguea bedeabadara, djārā biē obadara, djārā biē jarabadara, bede cadjirua jarabada sida jūma igaradadua.

⁹Djārā sewa orānadua. Bārāra naēna cadjiruade pananada ēdrlasidaa. Bārāba cadjirua obadapedadara idu Ɂasidaa. ¹⁰Wua djiwidi jāɁada quīrāca bārāra djiwidida panesidaa. Ācōrēba māwā osia. Mañ awara bārāra biara o wāa idji quīrāca Ɂeadamārēā idjaba idjida biara cawadamārēā. ¹¹Ācōrēba māwā oda bēřā idji quīrāpita griegora judio ume aɁaria. Cacia wēāgo Ɂeara cacua wēāgoē Ɂea ume aɁaria. Drua āībemada, ne adua Ɂa ēberāda, nezocada, nezocāē sida aɁaria. Critoda dji biara Ɂla. Idjira jūmarā sode Ɂla.

¹²Ācōrēba bārāra quīrāneba edasia idji itea bia Ɂeadamārēā. Mañ bēřā djārāra quīrā djuburia ɁeadaɁua. Ēberā biada ɁeadaɁua. Bārāra djārā cāyābara biara Ɂeada crīcharānadua. Jūmarā ume crīcha biadeba ɁeadaɁua. Ne jūmane droadadua. ¹³Jūmarā ume droa cawa ɁeadaɁua. AɁalɁa biē osira mañ biē oɁara quīrādoadadua. Bārāba biē opeɁadara dadjirā Boroba quīrādoada quīrāca bārā biɁa quīrādoadadua. ¹⁴Mañ awara biara jūmarā ume dji quīrā duananadua. Māwā bārāra jūmarā ume ābaa bia duanania. ¹⁵Bārāra cacua aba Ɂa quīrāca panla bēřā Ācōrēba bārāra trāsia ābaa necai duananamārēā. Critoba necai baira bārā sode dia Ɂla.^h Mañba cawabiya cārēda odida panla. Mañneba ɁeadaɁua. Idjaba Ācōrēba bia Ɂlada adadua.

¹⁶Bede Critodebemara bārā sode erobeadaɁua. Jūma Ācōrē necawaadeba dji jaradiadadua idjaba dji carebaɁadua biara ijāni carea. Ācōrē Bedeade Ɂa trāābida, djabarāba trāābadada, Ācōrē Jaureba trāābi Ɂa sida Ācōrēba trāānadua. Sodeba bia jara panneba trāānadua. ¹⁷Bārā bedeabladade, ne obladade biɁa jūma oadua dadjirā Boro Jesuba quīrā Ɂa quīrāca. Idjideba dadjirā Zeza Ācōrēba bia Ɂlada adadua.

f 3:4. *Bārāba.* Griego bedeade ḄCARA cartade Ɂa Ɂla: “Dadjirāba.” **g 3:6.** *Idji ijāē Ɂeara.* Griego bedeade ḄCARA cartade mañra neēa. **h 3:15.** *Critoba.* Griego bedeade ḄCARA cartade Ɂa Ɂla: “Ācōrēba.”

Djabarā ādji ēberārā ume sāvā beadida panλ

¹⁸Wērā quima bara bea, bārā quimaba jara Ɂara ijā oɁadua. Dadjirā Boro Jesu ume panλ bērā māvā oɁida panλ. ¹⁹Umaquīrā quima bara bea, bārā quimada quīrīānadua. Ādjirā ume quīrū bearānadua.

²⁰Warrarā, bārā djibarirā bedeara ne jūmane ijānadua. Ācōrēba maλgara bia unu Ɂla. ²¹Zesarā, bārā warrarāra quīrūbirānadua so ārīrānamārēā.

²²Nezocarā, bārā boro naλ ējūānebemaba obibara jūma ijā oɁadua. AɁabe idjia aλ Ɂde idji ume bia beadi carea orānadua. Ātebarλ Ācōrēra waya panλ bērā biadeba jūma oɁadua. ²³⁻²⁴Jūma bārāba o panλra zoqueadeba oɁadua dadjirā Boro itea o panλ quīrāca. AɁabe ēberārāba bia ununamārēā orānadua. Bārāra dadjirā Boro Crito nezocarā. Bārāba cawa panλa idji itea bia o panλbari idjia bārāa ne diaida. ²⁵Baribara dji bié o Ɂara Ācōrēba cawa oya. Ācōrēba jūmarāda aride cawa obaria.

4 ¹Nezoca bororā, bārā nezocarā ume jipa oɁadua. Bārā biɁa Boroda bajāne eropanλa cawa panλa.

²Ewariza Ācōrēa iwidi pananadua. Iwidibλade dau λla beadadua idjaba bia Ɂλada adadua. ³Dai carea iwidiλadua Ācōrēba eɁa wābadara ewabara quīrāca idu Critodebema naēna cawabié Ɂadada jaradiabimārēā. Maλ jaradia Ɂa carea mλra preso Ɂla. ⁴Iwidiλadua mλa ebuɁa jaradiai carea mλa oida Ɂa quīrāca.

⁵Crito ijāé bea tāēna crīcha cawaadeba nībadadua. Ewariza jaradadua idjidebemada ādjirāa cawabidi carea. ⁶Bede a biadeba bedeadadua jūmarāba bia ūrīnamārēā. Māvā Critodebema iwidiλadade bārāba cawa beadia sāvā panunida panλa.

Pauloba naλ cartade jīrūare Ɂλda

⁷⁻⁸Mλa quīrīā Ɂa djaba Tiquicoda bārāmaa diabuebarλa mλnebemada cawadamārēā idjaba sobiadamārēā. Idjia mλ ume ābaa Ācōrē trajura ne jūmane bia o Ɂla. Idjia daidebemada bārāa jūma cawabiya. ⁹Jāmbema djaba Onesimoda djaba Tiquico ume diabuebarλa. Idjia ne jūmane jipa o Ɂla idjaba daiba idjira quīrīā panλa. Tiquicoba, Onesimo biɁa bārāa nēbarλdia jūma nama sāvā nūmλda.

¹⁰Djaba Aristarcoda mλ ume ābaa preso Ɂla. Idjia quīrīā Ɂla bārāra bia duananida. Bernabe djabawarra Marcoba quīrīā Ɂla bārāra bia duananida. Idjidebemada mλa naēna cartade Ɂasia. Idjira bārāmaa wāibara, bia eɁadadua. ¹¹Idjaba djaba Jesu, Justo abadaba quīrīā Ɂla bārāra bia duananida. Djabarā judiorānebema maλ ūbeabe panλba nama mλ careba jaradia panλa ēberārāba Ācōrēra ādjirā Boroda Ɂdamārēā. Maλ djabarāneba mλra sobia Ɂabaria. ¹²Jesucrito nezoca jāmbema Epaproba quīrīā Ɂla bārāra bia duananida. Idjia ewariza Ācōrēa iwidi Ɂabaria bārāra ne jūmane zarea beadamārēā, bio ijā pananamārēā, idjaba jūma Ācōrēba obi quīrīā Ɂλda cawadapeda ijā oɁdamārēā. ¹³Mλa jaraya: djaba Epaproda wārāda traja Ɂla

bārāra, jūma djabarā Laodicea purudebemara, Hierapoli purudebema sida carebai carea. ¹⁴Djaba nēārā diabari Lucaba quĩrĩā ðla bārāra bia duananida. Idjira daiba quĩrĩā panla. Djaba Demá biða quĩrĩā ðla bārāra bia duananida.

¹⁵Dadjirā djabarā Laodicea purudebemarāa jaradadua mĩa quĩrĩā ðla ãdjirāra bia duananida. Dadjirā djabawērā Ninpaa, jūmarā djabarā idji dede ābaa dji jarebadarāa biða jaradadua mĩa quĩrĩā ðla ãdjirāra bia duananida.

¹⁶Bārāba naĩ carta acapedadacarea djabarā Laodicea purudebemarāa biða acabiðadua. Bārā biða carta mĩa ãdjirāa diabuedara acðadua. ¹⁷Djaba Arquipoa jaradadua: “Dadji Boroba obi ðla jūma quĩrĩacuita o ðadua.”

¹⁸Mĩra Paulo. Ara mĩdji jɔwaba ðabɔɔla mĩa quĩrĩā ðla bārāra bia duananida. Mĩ preso ða carea Ācōrēa iwiði pananadua. Mĩa quĩrĩā ðla Ācōrēba idji biðeba bārāra careba ðaida.